

## PROGRAMME

### ***Festival Les Éclats Musicaux*** **3ème édition | du 09 au 12 avril 2026**

Forts de plus de vingt ans de concerts sur les scènes du monde entier et de nombreuses expériences dans la création de propositions artistiques, nous sommes fiers de vous présenter la troisième édition de nos *Eclats Musicaux* du 09 au 12 avril 2026.

Conçus d'abord comme une résidence d'artistes et un espace de rencontres et de création autour du splendide château d'Augerville, *les Eclats Musicaux* sont aussi un festival de musique de chambre itinérant dans le Loiret, de l'Auditorium AMI de Malesherbes à l'église de Dimancheville.

Cette édition est placée sous le signe de la transversalité, avec des invités aussi divers que l'auteur japonais d'expression française Akira Mizubayashi, le collectif de chansigneurs *10 doigts en cavale*, le compositeur contemporain Daniel D'Adamo ou Rémi Delangle, qui avec sa clarinette, fait aussi bien résonner les grandes pages du répertoire classique que la musique traditionnelle des Balkans. Le fil rouge de cette programmation sera la musique de Beethoven car enfin, s'il n'en restait qu'un seul...Ce serait lui. Il est l'un des compositeurs les plus prolifiques pour notre formation, et celui qui au cours de sa vie, synthétise l'héritage classique d'Haydn et Mozart, puis révolutionne le genre et crée selon le grand musicologue américain J. Kerman « un des plus splendides paysages parmi tous les territoires de la musique ».

Nous vous souhaitons de belles découvertes et un très bon festival !

Les Voce

**Jeudi 09 avril - AMI, Atelier-Musée de l'Imprimerie, le Malesherbois**  
***De flamme et d'ombre, rencontre et concert-littéraire « augmenté »***  
**20h**

Parmi les thématiques des écrits d'Akira Mizubayashi, on peut noter la musique, la langue, l'universalité ou l'esprit des Lumières. Dans son dernier roman, *La forêt de flammes et d'ombres*, le quatuor à cordes y tient une place toute particulière. Les musiques de Mendelssohn et Beethoven aussi. Ce dernier a par ailleurs composé une grande partie de ses chef-d'oeuvres alors qu'il était totalement sourd. Avec tous ces éléments nous vient l'envie d'imaginer un concert-littéraire « augmenté » en rendant l'art du quatuor à cordes accessible aux entendants et aux non-entendants. Après une discussion entre les membres du Quatuor Voce, les interprètes en langue des signes du collectif 10 doigts en cavale et Akira Mizubayashi, laissons-nous emporter afin de découvrir l'univers de cet auteur, les musiques de Félix Mendelssohn et Ludwig Van Beethoven, et leur traduction artistique en langue des signes.

L. Van Beethoven Quatuor op. 130 / op. 133 (extraits)  
F. Mendelssohn Quatuor op. 13 (extraits)

Quatuor Voce, quatuor à cordes  
Akira Mizubayashi, auteur  
Célia Chauvière, Iliana Coffin, de la Compagnie 10 doigts en Cavale, traduction et adaptation en langue des signes, chansigne, danse

*Co-production : Abbaye de Royaumont*  
*Magali Caillol, regard extérieur*

**Vendredi 10 avril - Château d'Augerville, Augerville-la-Rivière**  
***Beethoven et la modernité***  
**20h**

Pour cette première soirée au château, nous avons choisi de rendre hommage à Beethoven avec deux de ses quatuors à cordes, aussi géniaux que différents. L'opus 18 n° 5 du jeune Beethoven est un hommage à peine voilé au génial Mozart, et porte en lui lumière et joie printanières. L'op 130, écrit par un Beethoven au crépuscule de sa vie, explore des contrées musicales inconnues avec une vitalité juvénile. Cette musique est si extraordinaire que la *Cavatine* de l'op 130 fait partie du *Voyager Golden Record*, le disque des sons de la Terre, envoyé dans l'espace en 1977 avec la sonde Voyager comme « bouteille à la mer interstellaire » destinée à une éventuelle intelligence extraterrestre.

Ainsi, l'héritage beethovenien fut parfois lourd à porter et hormis quelques exemples célèbres (Mendelssohn, Ravel) il faut parfois des décennies pour que les générations suivantes s'autorisent à composer plus librement pour cette formation. Daniel d'Adamo s'y sent parfaitement à son aise, et a écrit pour le quatuor Voce et Radio France cinq miniatures dont les tics et les tacs déstructurés et les courants contraires nous font penser aux célèbres montres molles de Dali.

L. van Beethoven Quatuor à cordes op. 18 n° 5  
D. D'Adamo Five stream mechanics (commande de Radio France, première performance)  
L. van Beethoven Quatuor à cordes op. 130

Quatuor Voce, quatuor à cordes  
en présence de Daniel D'Adamo, compositeur

**Samedi 11 avril - Château d'Augerville, Augerville-la-Rivière**

***Brahms et les Balkans***

**20h**

Cap à l'Est !

En ouverture, Vienne et une fulgurance beethovenienne d'une grande intensité et compacité, voilà ce que nous proposons avec ce quatuor qui, rassurez-vous, n'est pas vraiment « *serioso* » jusqu'au bout...

Johannes Brahms compose son quintette avec clarinette en 1891 et reçoit dès les premières représentations de l'œuvre un enthousiasme triomphant et unanime tant du public que des critiques. Sa fascination pour la musique tzigane s'exprime génialement dans le deuxième mouvement, où le caractère rhapsodique de la clarinette nous emporte en des sommets d'une rare beauté.

Le clarinetiste Rémi Delangle est quant à lui passionné des musiques des Balkans, qu'il explore depuis des années avec différents groupes et notamment au sein du célèbre *Sirba Octet*. Les cinq pièces balkaniques qu'il propose comme bouquet final sont autant de thèmes traditionnels de Moldavie, de Serbie, de Turquie, de Bulgarie, et de Roumanie.

L. van Beethoven Quatuor op. 95 « *Serioso* »

J. Brahms Quintette pour clarinette et cordes op. 115

C. Lehn, 5 pièces balkaniques pour clarinette et quatuor à cordes

Rémi Delangle, clarinette

Quatuor Voce, quatuor à cordes

**Dimanche 12 avril - Église de Dimancheville**

***Carte blanche à Rémi Delangle***

**11h**

Décidément, nous aimons le dimanche à Dimancheville... Après Ophélie Gaillard en 2025, laissez-vous surprendre par l'exceptionnelle inventivité de Rémi Delangle pour cette carte blanche du solo au quintette avec la complicité des membres du quatuor Voce.

Rémi Delangle, clarinette

Hélène Maréchaux, Cécile Roubin, violons

Guillaume Becker, alto et Arthur Heuel, violoncelle